



TG/336/1

ORIGINAL : anglais

DATE : 2020-12-17

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

<p>CORÉOPSIS</p> <p>Code(s) UPOV :</p> <p>COREO</p> <p><i>Coreopsis</i> L.</p>

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

Autres noms communs :*

<i>Nom botanique</i>	<i>anglais</i>	<i>français</i>	<i>allemand</i>	<i>espagnol</i>
<i>Coreopsis</i> L.	Coreopsis, Tickseed	Coréopsis	Mädchenaug	Coreopsis

Ces principes directeurs ("principes directeurs d'examen") visent à approfondir les principes énoncés dans l'introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s'y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l'harmonisation de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l'examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées.

DOCUMENTS CONNEXES

Ces principes directeurs d'examen doivent être interprétés en relation avec l'introduction générale et les documents TGP qui s'y rapportent.

* Ces noms, corrects à la date d'adoption des présents principes directeurs d'examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l'UPOV, sur le site Web de l'UPOV (www.upov.int), pour l'information la plus récente].

<u>SOMMAIRE</u>	<u>PAGE</u>
1. OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN.....	<u>3</u>
2. MATERIEL REQUIS.....	<u>3</u>
3. METHODE D'EXAMEN.....	<u>3</u>
3.1 Nombre de cycles de végétation.....	<u>3</u>
3.2 Lieu des essais.....	<u>3</u>
3.3 Conditions relatives à la conduite de l'examen.....	<u>3</u>
3.4 Protocole d'essai.....	<u>4</u>
3.5 Essais supplémentaires.....	<u>4</u>
4. EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE.....	<u>4</u>
4.1 Distinction.....	<u>4</u>
4.2 Homogénéité.....	<u>5</u>
4.3 Stabilité.....	<u>5</u>
5. GROUPEMENT DES VARIETES ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE.....	<u>6</u>
6. INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTERES.....	<u>6</u>
6.1 Catégories de caractères.....	<u>6</u>
6.2 Niveaux d'expression et notes correspondantes.....	<u>7</u>
6.3 Types d'expression.....	<u>7</u>
6.4 Variétés indiquées à titre d'exemples.....	<u>7</u>
6.5 Légende.....	<u>7</u>
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	<u>8</u>
8. EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTERES.....	<u>21</u>
8.1 Explications portant sur plusieurs caractères.....	<u>21</u>
8.2 Explications portant sur certains caractères.....	<u>22</u>
9. BIBLIOGRAPHIE.....	<u>30</u>
10. QUESTIONNAIRE TECHNIQUE.....	<u>31</u>

1. Objet de ces principes directeurs d'examen

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Coreopsis* L.

2. Matériel requis

2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.

2.2 Le matériel doit être fourni sous forme de jeunes plantes ou semences.

2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :

Variétés multipliées par voie végétative : 10 plantes

Variétés reproduites par voie sexuée : suffisamment de semences pour produire 40 plantes

S'agissant des semences, celles-ci doivent satisfaire aux conditions minimales exigées pour la faculté germinative, la pureté spécifique, l'état sanitaire et la teneur en eau, indiquées par l'autorité compétente.

2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants.

2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Méthode d'examen

3.1 *Nombre de cycles de végétation*

3.3.1 En règle générale, la durée minimale des essais doit être d'un seul cycle de végétation.

3.3.2 L'examen d'une variété peut être achevé quand le service compétent peut déterminer avec certitude le résultat de l'examen.

3.2 *Lieu des essais*

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".

3.3 *Conditions relatives à la conduite de l'examen*

3.3.1 Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l'expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l'examen.

3.3.2 Étant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec une lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme CIE de la lumière du jour définie conventionnellement D 6.500 et rester dans les limites de tolérance du "British Standard 950", partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc. Le code de couleur et sa version doivent être indiqués dans la description variétale.

3.4 *Protocole d'essai*

- 3.4.1 Dans le cas de variétés multipliées par voie végétative, chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 10 plantes au moins.
- 3.4.2 Dans le cas de variétés reproduites par voie sexuée, chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 40 plantes au moins.
- 3.4.3 Les essais doivent être conçus de telle sorte que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation.

3.5 *Essais supplémentaires*

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l'observation de caractères pertinents.

4. Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

4.1 *Distinction*

4.1.1 Recommandations générales

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.1.2 Différences reproductibles

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu'un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l'influence du milieu n'appelle pas plus d'un cycle de végétation pour s'assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L'un des moyens de s'assurer qu'une différence observée dans un caractère lors d'un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins.

4.1.3 Différences nettes

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d'expression du caractère examiné, selon qu'il s'agit d'un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

4.1.4 Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner

Dans le cas de variétés multipliées par voie végétative, sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 9 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 9 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors type.

Dans le cas de variétés reproduites par voie sexuée, sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 20 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 20 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors type.

4.1.5 Méthode d'observation

La méthode recommandée pour l'observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans le tableau des caractères (voir le document TGP/9 'Examen de la distinction', section 4 'Observation des caractères') :

MG: mensuration unique d'un ensemble de plantes ou de parties de plantes

MS: mensuration d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

VG: évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes

VS: évaluation visuelle fondée sur l'observation d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

Type d'observation: visuelle (V) ou mesure (M)

L'observation "visuelle" (V) est une observation fondée sur le jugement de l'expert. Aux fins du présent document, on entend par observation "visuelle" les observations sensorielles des experts et cela inclut donc aussi l'odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l'expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d'exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d'une échelle graphique linéaire, effectuée à l'aide d'une règle, d'une balance, d'un colorimètre, de dates, d'un dénombrement, etc.

Type de notation: pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S)

Aux fins de l'examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre "G" correspond à une notation globale par variété et il n'est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction.

Lorsque plusieurs méthodes d'observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p.ex. VG/MG), des indications sur le choix d'une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9.

4.2 Homogénéité

4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à l'homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après :

4.2.2 Ces principes directeurs d'examen ont été établis pour l'examen des variétés autogames, reproduites par voie sexuée ou multipliées par voie végétative. En ce qui concerne les variétés ayant d'autres types de reproduction ou de multiplication, il convient de suivre les recommandations qui figurent dans l'introduction générale et le document TGP/13 intitulé "Conseils pour les nouveaux types et espèces", à la section 4.5 "Examen de l'homogénéité".

4.2.3 Pour l'évaluation de l'homogénéité de variétés multipliées par voie végétative, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 10 plantes, une plante hors type est tolérée.

4.2.4 Pour l'évaluation de l'homogénéité des variétés autogames reproduites par voie sexuée, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 40 plantes, 2 plantes hors-type sont tolérées.

4.3 Stabilité

4.3.1 Dans la pratique, il n'est pas d'usage d'effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l'examen de la distinction ou de l'homogénéité. L'expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu'une variété s'est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.

4.3.2 Lorsqu'il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau lot de semences ou un nouveau matériel végétal, afin de vérifier qu'il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement.

5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture

5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d'utiliser des caractères de groupement.

5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d'expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d'autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d'être exclues de l'essai en culture pratiqué pour l'examen de la distinction et b) pour organiser l'essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.

5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :

- (a) Feuille découpée : largeur du lobe terminal (caractère 13)
- (b) Feuille : distribution de la couleur secondaire (caractère 16)
- (c) Capitule : type (caractère 21)
- (d) Fleur ligulée : couleur principale (caractère 28) selon les groupes suivants :
 - Gr. 1 : blanc
 - Gr. 2 : jaune
 - Gr. 3 : orange
 - Gr. 4 : rose
 - Gr. 5 : rouge
 - Gr. 6 : pourpre
- (e) Fleur ligulée : couleur secondaire (caractère 31) selon les groupes suivants :
 - Gr. 1 : blanc
 - Gr. 2 : jaune
 - Gr. 3 : orange
 - Gr. 4 : rose
 - Gr. 5 : rouge
 - Gr. 6 : pourpre
- (f) Fleur ligulée : longueur du tube de la corolle (caractère 38)
- (g) Seulement les variétés avec capitule : type : simple et semi-double : Disque : couleur avant anthèse (caractère 44)

5.4 Des conseils relatifs à l'utilisation des caractères de groupement dans la procédure d'examen de la distinction figurent dans l'introduction générale et le document TGP/9 "Examen de la distinction".

6. Introduction du tableau des caractères

6.1 *Catégories de caractères*

6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen sont ceux qui sont admis par l'UPOV en vue de l'examen DHS et parmi lesquels les membres de l'Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un *) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d'examen qui sont importants pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l'examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l'Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d'expression d'un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

6.2 Niveaux d'expression et notes correspondantes

- 6.2.1 Des niveaux d'expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d'harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l'établissement et l'échange des descriptions, à chaque niveau d'expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.
- 6.2.2 Tous les niveaux d'expression pertinents sont présentés dans le caractère.
- 6.2.3 Des précisions concernant la présentation des niveaux d'expression et des notes figurent dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

6.3 Types d'expression

Une explication des types d'expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo qualitatifs) est donnée dans l'introduction générale.

6.4 Variétés indiquées à titre d'exemples

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d'exemples afin de mieux définir les niveaux d'expression d'un caractère.

6.5 Légende

		English	français	deutsch	español	Example Varieties Ejemplos Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1	2	3	4	5	6	7	
		Name of characteristics in English	Nom du caractère en français	Name des Merkmals auf Deutsch	Nombre del carácter en español		
		states of expression	types d'expression	Ausprägungsstufen	tipos de expresión		

- 1 Numéro de caractère
- 2 (*) Caractère avec astérisque – voir le chapitre 6.1.2
- 3 Type d'expression
 QL Caractère qualitatif – voir le chapitre 6.3
 QN Caractère quantitatif – voir le chapitre 6.3
 PQ Caractère pseudo qualitatif – voir le chapitre 6.3
- 4 Méthode d'observation (et type de parcelle, si applicable)
 MG, MS, VG, VS – voir le chapitre 4.1.5
- 5 (+) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.2
- 6 (a)-(f) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.1
- 7 Pas applicable

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. (*)	QN	VG	(+)				
	Plant: growth habit	Plante : port	Pflanze: Wuchsform	Planta: hábito de crecimiento			
	upright	dressé	aufrecht	erecto	Garnet		1
	semi-upright	demi-dressé	halbaufrecht	semierecto	VIZCOR 609		2
	semi-spreading	demi-étalé	halbbreitwüchsig	semiextendido	URITW02		3
	spreading	étalé	breitwüchsig	extendido	Mercury Rising		4
2.	QN	MG/MS/VG					
	Plant: height	Plante : hauteur	Pflanze: Höhe	Planta: altura			
	very short	très courte	sehr niedrig	muy baja			1
	very short to short	très courte à courte	sehr niedrig bis niedrig	muy baja a baja			2
	short	courte	niedrig	baja	Mercury Rising		3
	short to medium	courte à moyenne	niedrig bis mittel	baja a media			4
	medium	moyenne	mittel	media	Redshift		5
	medium to tall	moyenne à haute	mittel bis hoch	media a alta			6
	tall	haute	hoch	alta			7
	tall to very tall	haute à très haute	hoch bis sehr hoch	alta a muy alta			8
	very tall	très haute	sehr hoch	muy alta			9
3.	QN	MG/MS/VG					
	Plant: width	Plante : largeur	Pflanze: Breite	Planta: anchura			
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha			1
	very narrow to narrow	très étroite à étroite	sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha			2
	narrow	étroite	schmal	estrecha	CSGZ0002		3
	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	estrecha a media			4
	medium	moyenne	mittel	media	Charlize		5
	medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	media a ancha			6
	broad	large	breit	ancha	Mercury Rising		7
	broad to very broad	large à très large	breit bis sehr breit	ancha muy ancha			8
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha			9
4. (*)	QN	VG	(+)				
	Plant: density	Plante : densité	Pflanze: Dichte	Planta: densidad			
	very sparse	très lâche	sehr locker	muy laxa			1
	sparse	lâche	locker	laxa			2
	medium	moyenne	mittel	media	VIZCOR 609		3
	dense	dense	dicht	densa			4
	very dense	très dense	sehr dicht	muy densa	Uritwo02		5

	English		français		deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
5. (*)	QL	VG	(+)	(a)				
	Leaf: type		Feuille : type		Blatt: Typ	Hoja: tipo		
	simple		simple		einfach	simple		1
	simple and divided		simple et découpé		einfach und gelappt	simple y dividido		2
	divided		découpé		gelappt	dividido		3
6. (*)	QN	MG/MS/VG	(a), (b)					
	Simple leaf: length		Feuille simple : longueur		Einfaches Blatt: Länge	Hoja simple: longitud		
	very short		très courte		sehr kurz	muy corta		1
	very short to short		très courte à courte		sehr kurz bis kurz	muy corta a corta		2
	short		courte		kurz	corta	Charlize	3
	short to medium		courte à moyenne		kurz bis mittel	corta a media		4
	medium		moyenne		mittel	media	Mercury Rising	5
	medium to long		moyenne à longue		mittel bis lang	media a larga		6
	long		longue		lang	larga	CSGZ0002	7
	long to very long		longue à très longue		lang bis sehr lang	larga a muy larga		8
	very long		très longue		sehr lang	muy larga		9
7. (*)	QN	MG/MS/VG	(a), (b)					
	Simple leaf: width		Feuille simple : largeur		Einfaches Blatt: Breite	Hoja simple: anchura		
	very narrow		très étroite		sehr schmal	muy estrecha		1
	very narrow to narrow		très étroite à étroite		sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha		2
	narrow		étroite		schmal	estrecha	Mercury Rising	3
	narrow to medium		étroite à moyenne		schmal bis mittel	estrecha a media		4
	medium		moyenne		mittel	media	Baluptgonz	5
	medium to broad		moyenne à large		mittel bis breit	media a ancha		6
	broad		large		breit	ancha	Charlize	7
	broad to very broad		large à très large		breit bis sehr breit	ancha muy ancha		8
	very broad		très large		sehr breit	muy ancha		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
8. (*)	QN	MG/MS/VG	(+)	(a), (b)		
	Simple leaf: length/width ratio	Feuille simple : rapport longueur/largeur	Einfaches Blatt: Verhältnis Länge/Breite	Hoja simple: relación longitud/anchura		
	very low	très bas	sehr klein	muy baja		1
	very low to low	très bas à bas	sehr klein bis klein	muy baja a baja		2
	low	bas	klein	baja	Charlize	3
	low to medium	bas à moyen	klein bis mittel	baja a media		4
	medium	moyen	mittel	media		5
	medium to high	moyen à élevé	mittel bis groß	media a alta		6
	high	élevé	groß	alta	Mercury Rising	7
	high to very high	élevé à très élevé	groß bis sehr groß	alta a muy alta		8
	very high	très élevé	sehr groß	muy alta		9
9.	QN	MG/MS/VG	(a), (b), (c)			
	Divided leaf: length	Feuille découpée : longueur	Gelapptes Blatt: Länge	Hoja dividida: longitud		
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta		1
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta		2
	short	courte	kurz	corta	Buttermilk	3
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	VIZCOR 609	5
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	media a larga		6
	long	longue	lang	larga	PRO538	7
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga		8
	very long	très longue	sehr lang	muy larga		9
10.	QN	MG/MS/VG	(a), (b), (c)			
	Divided leaf: width	Feuille découpée : largeur	Gelapptes Blatt: Breite	Hoja dividida: anchura		
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha		1
	very narrow to narrow	très étroite à étroite	sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha		2
	narrow	étroite	schmal	estrecha	Charlize	3
	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	estrecha a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Buttermilk	5
	medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	media a ancha		6
	broad	large	breit	ancha	VIZCOR 609	7
	broad to very broad	large à très large	breit bis sehr breit	ancha muy ancha		8
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
11.	QN	MG/MS/VG	(+)	(a), (b)		
	Divided leaf: length/width ratio	Feuille découpée : rapport longueur/largeur	Gelapptes Blatt: Verhältnis Länge/Breite	Hoja dividida: relación longitud/anchura		
	very low	très bas	sehr klein	muy baja		1
	very low to low	très bas à bas	sehr klein bis klein	muy baja a baja		2
	low	bas	klein	baja		3
	low to medium	bas à moyen	klein bis mittel	baja a media		4
	medium	moyen	mittel	media		5
	medium to high	moyen à élevé	mittel bis groß	media a alta		6
	high	élevé	groß	alta		7
	high to very high	élevé à très élevé	groß bis sehr groß	alta a muy alta		8
	very high	très élevé	sehr groß	muy alta		9
12. (*)	QN	MG/MS/VG	(a), (b), (c)			
	Divided leaf: length of terminal lobe	Feuille découpée : longueur du lobe terminal	Gelapptes Blatt: Länge des Terminallappens	Hoja dividida: longitud del lóbulo terminal		
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta		1
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta		2
	short	courte	kurz	corta	Buttermilk	3
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Enchanted Eve	5
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	media a larga		6
	long	longue	lang	larga	Balupteam	7
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga		8
	very long	très longue	sehr lang	muy larga		9
13. (*)	QN	MG/MS/VG	(a), (b), (c)			
	Divided leaf: width of terminal lobe	Feuille découpée : largeur du lobe terminal	Gelapptes Blatt: Breite des Terminallappens	Hoja dividida: anchura del lóbulo terminal		
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha		1
	very narrow to narrow	très étroite à étroite	sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha		2
	narrow	étroite	schmal	estrecha	VIZCOR 609	3
	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	estrecha a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Enchanted Eve	5
	medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	media a ancha		6
	broad	large	breit	ancha	Sophia	7
	broad to very broad	large à très large	breit bis sehr breit	ancha muy ancha		8
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
14. (*)	QN	MG/MS/VG	(+)	(a), (b)		
	Divided leaf: length/width ratio of terminal lobe	Feuille découpée : rapport longueur/largeur du lobe terminal	Gelapptes Blatt: Verhältnis Länge/Breite des Terminallappens	Hoja dividida: relación longitud/anchura del lóbulo terminal		
	very low	très bas	sehr klein	muy baja		1
	very low to low	très bas à bas	sehr klein bis klein	muy baja a baja		2
	low	bas	klein	baja	PRO538	3
	low to medium	bas à moyen	klein bis mittel	baja a media		4
	medium	moyen	mittel	media	Buttermilk	5
	medium to high	moyen à élevé	mittel bis groß	media a alta		6
	high	élevé	groß	alta	URITW02	7
	high to very high	élevé à très élevé	groß bis sehr groß	alta a muy alta		8
	very high	très élevé	sehr groß	muy alta		9
15. (*)	PQ	VG	(a)			
	Leaf: main color	Feuille : couleur principale	Blatt: Hauptfarbe	Hoja: color principal		
	yellow green	vert jaune	gelbgrün	verde amarillento		1
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro		2
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Balupteam	3
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	VIZCOR 609	4
16. (*)	PQ	VG	(+)	(a)		
	Leaf: distribution of secondary color	Feuille : distribution de la couleur secondaire	Blatt: Verteilung der Sekundärfarbe	Hoja: distribución del color secundario		
	none	aucune	keine	ausente		1
	on margin	au bord	am Rand	en el borde		2
	marginal zone	zone marginale	im Randbereich	en la zona del borde	Tequila Sunrise	3
	irregular	irrégulière	unregelmäßig	irregular		4
17.	PQ	VG	(a)			
	Leaf: secondary color	Feuille : couleur secondaire	Blatt: Sekundärfarbe	Hoja: color secundario		
	whitish	blanchâtre	weißlich	blanquecino		1
	light yellow	jaune clair	hellgelb	amarillo claro	Tequila Sunrise	2
	medium yellow	jaune moyen	mittelgelb	amarillo medio		3
	yellow green	vert jaune	gelbgrün	verde amarillento		4

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
18.	QN	VG	(a)			
	Leaf: glossiness	Feuille : brillance	Blatt: Glanz	Hoja: brillo		
	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Sophia	1
	weak	faible	gering	débil		2
	medium	moyenne	mittel	medio	Buttermilk	3
	strong	forte	stark	fuerte	Tweety	4
	very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte		5
19. (*)	QN	VG				
	Peduncle: length	Pédoncule : longueur	Blütenstiel: Länge	Pedúnculo: longitud		
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta		1
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta		2
	short	courte	kurz	corta	Charlize	3
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Red Elf	5
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	media a larga		6
	long	longue	lang	larga	PRO538	7
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga		8
	very long	très longue	sehr lang	muy larga		9
20. (*)	QN	VG	(+)	(d)		
	Flower head: position relative to foliage	Capitule : position par rapport au feuillage	Blütenstand: Position im Verhältnis zum Laub	Capítulo: posición con respecto a follaje		
	below or same level	en dessous ou au même niveau	unterhalb oder auf gleicher Höhe	por debajo o al mismo nivel	VIZCOR 609	1
	slightly above	juste au-dessus	etwas oberhalb	ligeramente por encima	Enchanted Eve	2
	moderately above	modérément au-dessus	mäßig oberhalb	moderadamente por encima	PRO538	3
	far above	bien au-dessus	weit oberhalb	muy por encima		4
21. (*)	PQ	VG	(+)	(d)		
	Flower head: type	Capitule : type	Blütenstand: Typ	Capítulo: tipo		
	single	simple	einfach	simple	Cosmic Eye	1
	semi-double	semi-double	halbgefüllt	semidoble	Baluptowed	2
	double	double	gefüllt	doble	DCOREO16	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
22. (*)	QN	MG/MS/VG	(d)			
	Flower head: diameter	Capitule : diamètre	Blütenstand: Durchmesser	Capítulo: diámetro		
	very small	très petit	sehr klein	muy pequenõ		1
	very small to small	très petit à petit	sehr klein bis klein	muy pequenõ a pequenõ		2
	small	petit	klein	pequenõ	Tweety	3
	small to medium	petit à moyen	klein bis mittel	pequenõ a medio		4
	medium	moyen	mittel	medio	Red Elf	5
	medium to large	moyen à grand	mittel bis groß	medio a grande		6
	large	grand	groß	grande	Baluptgonz	7
	large to very large	grand à très grand	groß bis sehr groß	grande a muy grande		8
	very large	très grand	sehr groß	muy grande		9
23. (*)	QN	MG/MS/VG	(d)			
	Only varieties with flower head: type: single or semi-double: Flower head: number of ray florets	Seulement les variétés avec capitule : type : simple ou semi-double : Capitule : nombre de fleurs ligulées	Nur Sorten mit Blütenstand: Typ: einfach oder halbgefüllt: Blütenstand: Anzahl der Zungenblüten	Solo variedades con capítulo: tipo: simple o semidoble: Capítulo: número de flores liguladas		
	very few	très faible	sehr gering	muy bajo	Buttermilk	1
	few	faible	gering	bajo	Enchanted Eve	2
	medium	moyen	mittel	medio	Baluptowed	3
	many	élevé	groß	alto		4
	very many	très élevé	sehr groß	muy alto		5
24. (*)	QN	VG	(+)	(d), (e)		
	Ray floret: attitude of basal part	Fleur ligulée : port de la partie basale	Zungenblüte: Haltung des basalen Teils	Flor ligulada: porte de la parte basal		
	strongly ascending	fortement ascendant	stark nach oben	muy ascendente		1
	moderately ascending	modérément ascendant	mäßig nach oben	moderadamente ascendente		2
	weakly ascending	faiblement ascendant	leicht nach oben	ligeramente ascendente	Sophia	3
	horizontal	horizontal	waagrecht	horizontal	Enchanted Eve	4
	weakly descending	faiblement descendant	leicht nach unten	ligeramente descendente	URITW02	5
	moderately descending	modérément descendant	mäßig nach unten	moderadamente descendente	Pineapple Pie	6
	strongly descending	fortement descendant	stark nach unten	muy descendente		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
25. (*)	QN	MG/MS/VG	(d), (e)			
	Ray floret: length	Fleur ligulée : longueur	Zungenblüte: Länge	Flor ligulada: longitud		
	very short	très courte	sehr kurz	muy corta		1
	very short to short	très courte à courte	sehr kurz bis kurz	muy corta a corta		2
	short	courte	kurz	corta	Solar Dance	3
	short to medium	courte à moyenne	kurz bis mittel	corta a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Red Elf	5
	medium to long	moyenne à longue	mittel bis lang	media a larga		6
	long	longue	lang	larga	Baluptgonz	7
	long to very long	longue à très longue	lang bis sehr lang	larga a muy larga		8
	very long	très longue	sehr lang	muy larga		9
26. (*)	QN	MG/MS/VG	(d), (e)			
	Ray floret: width	Fleur ligulée : largeur	Zungenblüte: Breite	Flor ligulada: anchura		
	very narrow	très étroite	sehr schmal	muy estrecha		1
	very narrow to narrow	très étroite à étroite	sehr schmal bis schmal	muy estrecha a estrecha		2
	narrow	étroite	schmal	estrecha	VIZCOR 609	3
	narrow to medium	étroite à moyenne	schmal bis mittel	estrecha a media		4
	medium	moyenne	mittel	media	Redshift	5
	medium to broad	moyenne à large	mittel bis breit	media a ancha		6
	broad	large	breit	ancha	CSGZ0002	7
	broad to very broad	large à très large	breit bis sehr breit	ancha muy ancha		8
	very broad	très large	sehr breit	muy ancha		9
27. (*)	QN	MG/MS/VG	(+)	(d), (e)		
	Ray floret: length/width ratio	Fleur ligulée : rapport longueur/largeur	Zugenblüte: Verhältnis Länge/Breite	Flor ligulada: relación longitud/anchura		
	very low	très bas	sehr klein	muy baja		1
	very low to low	très bas à bas	sehr klein bis klein	muy baja a baja		2
	low	bas	klein	baja	PRO538	3
	low to medium	bas à moyen	klein bis mittel	baja a media		4
	medium	moyen	mittel	media	Starlight	5
	medium to high	moyen à élevé	mittel bis groß	media a alta		6
	high	élevé	groß	alta	Tweety	7
	high to very high	élevé à très élevé	groß bis sehr groß	alta a muy alta		8
	very high	très élevé	sehr groß	muy alta		9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
28. (*)	PQ	VG	(d), (e), (f)			
	Ray floret: main color	Fleur ligulée : couleur principale	Zungenblüte: Hauptfarbe	Flor ligulada: color principal		
	RHS colour chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
29. (*)	PQ	VG	(+)	(d), (e), (f)		
	Ray floret: distribution of main color	Fleur ligulée : distribution de la couleur principale	Zungenblüte: Verteilung der Hauptfarbe	Flor ligulada: distribución del color principal		
	basal half	moitié basale	in basaler Hälfte	en la mitad basal		1
	basal half and margins	moitié basale et bords	in basaler Hälfte und am Rand	en la mitad basal y los bordes		2
	basal three quarters	trois quarts basaux	in basalen drei Vierteln	en los tres cuartos basales		3
	basal three quarters and margins	trois quarts basaux et bords	in basalen drei Vierteln und am Rand	en los tres cuartos basales y los bordes		4
	distal three quarters	trois quarts distaux	in distalen drei Vierteln	en los tres cuartos distales	Balupteamed	5
	distal half	moitié distale	in distaler Hälfte	en la mitad distal	Cosmic Eye	6
	throughout	sur la totalité	überall	en la totalidad	Charlize	7
30. (*)	PQ	VG	(+)	(d), (e), (f)		
	Ray floret: distribution of secondary color	Fleur ligulée : distribution de la couleur secondaire	Zungenblüte: Verteilung der Sekundärfarbe	Flor ligulada: distribución del color secundario		
	none	aucune	keine	ausente	Charlize	1
	base	base	an Basis	en la base	Balupteamed	2
	base and margins	base et bords	an Basis und am Rand	en la base y los bordes		3
	basal quarter	quart basal	im basalen Viertel	en el cuarto basal	Baluptowed	4
	basal quarter and margins	quart basal et bords	im basalen Viertel und am Rand	en el cuarto basal y los bordes		5
	basal half	moitié basale	in basaler Hälfte	en la mitad basal		6
	basal half and margins	moitié basale et bords	in basaler Hälfte und am Rand	en la mitad basal y los bordes		7
	basal three quarters	trois quarts basaux	in basalen drei Vierteln	en los tres cuartos basales		8
	basal three quarters and margins	trois quarts basaux et bords	in basalen drei Vierteln und am Rand	en los tres cuartos basales y los bordes		9
	distal three quarters	trois quarts distaux	in distalen drei Vierteln	en los tres cuartos distales		10
	distal half	moitié distale	in distaler Hälfte	en la mitad distal		11
	distal quarter	quart distal	im distalen Viertel	en el cuarto distal	Enchanted Eve	12
	tip	extrémité	an Spitze	en la punta		13
	margins	bords	am Rand	en los bordes		14
	throughout	sur la totalité	überall	en la totalidad		15

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
31. (*)	PQ	VG	(d), (e), (f)			
	Ray floret: secondary color	Fleur ligulée : couleur secondaire	Zungenblüte: Sekundärfarbe	Flor ligulada: color secundario		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
32. (*)	PQ	VG	(+)	(d), (e), (f)		
	Ray floret: pattern of secondary color	Fleur ligulée : répartition de la couleur secondaire	Zungenblüte: Muster der Sekundärfarbe	Flor ligulada: pauta de distribución del color secundario		
	solid	uniforme	durchgefärbt	uniforme		1
	solid and flushed	uniforme et diffuse	durchgefärbt und verschwommen	uniforme y difuso		2
	flushed	diffuse	verschwommen	difuso		3
33. (*)	PQ	VG	(+)	(d), (e), (f)		
	Ray floret: distribution of tertiary color	Fleur ligulée : distribution de la couleur tertiaire	Zungenblüte: Verteilung der Tertiärfarbe	Flor ligulada: distribución del color terciario		
	none	aucune	keine	ausente		1
	base	base	an Basis	en la base		2
	base and margins	base et bords	an Basis und am Rand	en la base y los bordes		3
	basal quarter	quart basal	im basalen Viertel	en el cuarto basal		4
	basal quarter and margins	quart basal et bords	im basalen Viertel und am Rand	en el cuarto basal y los bordes		5
	basal half	moitié basale	in basaler Hälfte	en la mitad basal		6
	distal half	moitié distale	in distaler Hälfte	en la mitad distal		7
	distal quarter	quart distal	im distalen Viertel	en el cuarto distal		8
	tip	extrémité	an Spitze	en la punta		9
	margins	bords	am Rand	en los bordes		10
34.	PQ	VG	(d), (e), (f)			
	Ray floret: tertiary color	Fleur ligulée : couleur tertiaire	Zungenblüte: Tertiärfarbe	Flor ligulada: color terciario		
	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
35. (*)	PQ	VG	(+)	(d), (e), (f)		
	Ray floret: pattern of tertiary color	Fleur ligulée : répartition de la couleur tertiaire	Zungenblüte: Muster der Tertiärfarbe	Flor ligulada: pauta de distribución del color terciario		
	solid	uniforme	durchgefärbt	uniforme		1
	solid and flushed	uniforme et diffuse	durchgefärbt und verschwommen	uniforme y difuso		2
	flushed	diffuse	verschwommen	difuso		3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
36.	QL VG	(+)				
	Ray floret: color of outer side compared to inner side	Fleur ligulée : couleur de la face externe par rapport à la face interne	Zungenblüte: Farbe der Außenseite im Vergleich zur Innenseite	Flor ligulada: color de la cara externa en comparación con la cara interna		
	similar	identique	ähnlich	semejante		1
	markedly different	nettement différente	deutlich unterschiedlich	marcadamente diferente		2
37.	PQ VG					
	Only varieties with Ray floret: color of outer side compared to inner side: markedly different: Ray floret: color of outer side	Seulement les variétés avec fleur ligulée : couleur de la face externe par rapport à la face interne : nettement différente: Fleur ligulée : couleur de la face externe	Nur Sorten mit Zungenblüte: Farbe der Außenseite im Vergleich zur Innenseite: deutlich unterschiedlich: Zungenblüte: Farbe der Außenseite	Solo variedades con flor ligulada: color de la cara externa en comparación con la cara interna: muy diferente: Flor ligulada: color de la cara externa		
	RHS colour chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
38. (*)	QN VG	(+) (d), (e)				
	Ray floret: length of corolla tube	Fleur ligulée : longueur du tube de la corolle	Zungenblüte: Länge der Kronröhre	Flor ligulada: longitud del tubo de la corola		
	absent or very short	absente ou très courte	fehlend oder sehr kurz	ausente o muy corta	Cosmic Eye	1
	short	courte	kurz	corta		2
	medium	moyenne	mittel	media	Jethro Tull	3
	long	longue	lang	larga		4
	very long	très longue	sehr lang	muy larga	DCOREO16	5
39. (*)	QN VG	(+) (d), (e)				
	Ray floret: longitudinal axis	Fleur ligulée : axe longitudinal	Zungenblüte: Längsachse	Flor ligulada: eje longitudinal		
	strongly incurving	fortement incurvé	stark aufgebogen	fuertemente incurvado		1
	moderately incurving	modérément incurvé	mäßig aufgebogen	moderadamente incurvado	Ladybird	2
	weakly incurving	faiblement incurvé	leicht aufgebogen	débilmente incurvado	URITW02	3
	straight	droit	gerade	recto	Balupteamed	4
	weakly reflexing	faiblement courbé	leicht zurückgebogen	débilmente reflexo	Buttermilk	5
	moderately reflexing	modérément courbé	mäßig zurückgebogen	moderadamente reflexo		6
	strongly reflexing	fortement courbé	stark zurückgebogen	fuertemente reflexo		7

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
40. (*)	QN VG	(+) (d), (e)				
	Ray floret: profile in cross section	Fleur ligulée : profil en section transversale	Zungenblüte: Profil im Querschnitt	Flor ligulada: perfil de la sección transversal		
	strongly concave	fortement concave	stark konkav	fuertemente cóncavo	DCOREO16	1
	moderately concave	modérément concave	mäßig konkav	moderadamente cóncavo	Enchanted Eve	2
	weakly concave	faiblement concave	leicht konkav	débilmente cóncavo	URITW02	3
	flat	plat	gerade	plano	Cosmic Eye	4
	weakly convex	faiblement convexe	leicht konvex	débilmente convexo	PRO538	5
	moderately convex	modérément convexe	mäßig konvex	moderadamente convexo	VIZCOR 609	6
	strongly convex	fortement convexe	stark konvex	fuertemente convexo		7
41. (*)	QN VG	(+) (d), (e)				
	Ray floret: number of indentations at tip	Fleur ligulée : nombre de denticulations du sommet	Zungenblüte: Anzahl Randeinschnitte an der Spitze	Flor ligulada: número de indentaciones en la punta		
	absent or very few	nul ou très petit	fehlend oder sehr gering	ausente o muy bajo	Bengal Tiger	1
	few	petit	gering	bajo	Starlight	2
	medium	moyen	mittel	medio	Buttermilk	3
	many	élevé	hoch	alto	Enchanted Eve	4
	very many	très élevé	sehr hoch	muy alto	VIZCOR 609	5
42. (*)	QN VG	(+) (d), (e)				
	Ray floret: depth of indentations at tip	Fleur ligulée : profondeur des denticulations du sommet	Zungenblüte: Tiefe der Randeinschnitte an der Spitze	Flor ligulada: profundidad de indentaciones de la punta		
	very shallow	très peu profonde	sehr flach	muy poco profunda	Buttermilk	1
	shallow	peu profonde	flach	poco profunda	URIT02	2
	medium	moyenne	mittel	media	PRO538	3
	deep	profonde	tief	profunda	Enchanted Eve	4
	very deep	très profonde	sehr tief	muy profunda		5
43. (*)	QN MG/MS/VG	(d)				
	Only varieties with flower head: type: single or semi-double: Disc: diameter	Seulement les variétés avec capitule : type : simple ou semi-double : Disque : diamètre	Nur Sorten mit Blütenstand: Typ: einfach oder halbgefüllt: Scheibe: Durchmesser	Solo variedades con capítulo: tipo: simple o semidoble: Disco: diámetro		
	very small	très petit	sehr klein	muy pequeño		1
	small	petit	klein	pequeño	Buttermilk	2
	medium	moyen	mittel	medio	CSGZ0002	3
	large	grand	groß	grande	Cosmic Eye	4
	very large	très grand	sehr groß	muy grande		5

	English		français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
44. (*)	PQ	VG	(d)				
	Only varieties with flower head: type: <u>single and semi-double</u>: Disc: color before anthesis		Seulement les variétés avec capitule : type : <u>simple et semi-double</u> : Disque : couleur avant anthèse	Nur Sorten mit Blütenstand: Typ: <u>einfach oder halbgefüllt</u>: Scheibe: Farbe vor der Blüte	Solo variedades con capítulo: tipo: <u>simple y semidoble</u>: Disco: color antes de la anthesis		
	yellow green		vert jaune	gelbgrün	verde amarillento	PRO538	1
	yellow		jaune	gelb	amarillo	CSGZ0002	2
	orange		orange	orange	naranja	Enchanted Eve	3
	reddish brown		brun rougeâtre	rötlichbraun	marrón rojizo	Buttermilk	4
	blackish purple		pourpre noirâtre	schwärzlichpurpurn	púrpura negruzco	Peach Sparkle	5

8. Explications du tableau des caractères

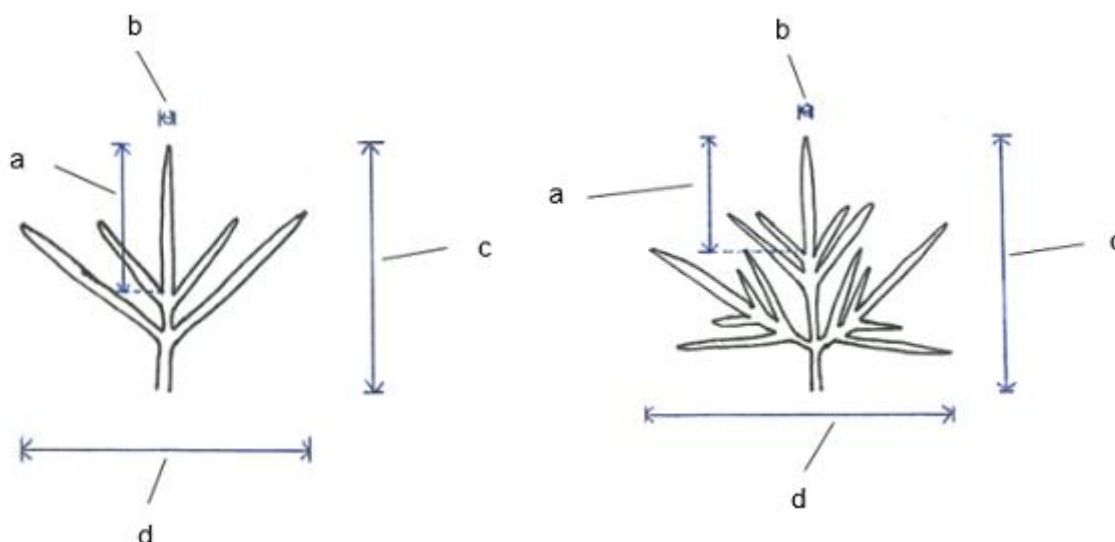
8.1 *Explications portant sur plusieurs caractères*

Tous les caractères devraient être observés au moment de la pleine floraison.

Les caractères auxquels l'un des codes suivants a été attribué dans le tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après :

- (a) Les observations doivent être réalisées sur des feuilles complètement développées au niveau de la partie médiane de la tige.
- (b) Les observations ne doivent être effectuées qu'en relation avec le type de feuille prédominant selon le caractère 5. Lorsque aucune prédominance n'est observée pour le caractère 5, c'est à dire lorsque le type de feuille simple et le type de feuille divisée sont tous deux présents en quantités similaires, les observations doivent être effectuées sur les deux types de feuilles.

(c)



a = Longueur du lobe terminal
b = Largeur du lobe terminal
c = Longueur de la feuille
d = Largeur de la feuille

- (d) Les observations doivent être effectuées sur des fleurs complètement ouvertes juste après le début de la déhiscence des anthères.
- (e) Les observations doivent être effectuées sur la surface interne du verticille externe de fleurs.
- (f) La couleur principale est celle qui occupe la plus grande surface. La couleur secondaire est celle qui occupe la deuxième surface la plus grande. La couleur tertiaire est celle qui occupe la troisième surface la plus grande. Lorsque les surfaces des couleurs sont trop similaires pour pouvoir déterminer de manière fiable quelle est la couleur qui occupe la plus grande surface, la couleur la plus foncée est considérée comme la couleur principale.

8.2 Explications portant sur certains caractères

Ad. 1 : Plante : port



1
dressé



2
demi-dressé



3
demi-étalé



4
étalé

Ad. 4 : Plante : densité



2
lâche



3
moyenne



4
dense

Ad. 5 : Feuille : type

Certaines variétés présentent les deux types de feuilles. Le type prédominant de feuille devrait être évalué. Le niveau "simple et découpée" doit être utilisé lorsqu'il n'y a pas de type prédominant et que la variété présente les deux types de feuilles en quantités similaires.



1
simple



3
découpée

Ad. 8 : Feuille simple : rapport longueur/largeur



3
bas



5
moyen



7
élevé

Ad. 11 : Feuille découpée : rapport longueur/largeur



3
bas



5
moyen



7
élevé

Ad. 14 : Feuille découpée : rapport longueur/largeur du lobe terminal



3
bas



5
moyen



7
élevé

Ad. 16 : Feuille : répartition de la couleur secondaire

La couleur secondaire correspond à la partie du diagramme qui n'est pas dégradée.



1
aucune



2
au bord



3
zone marginale



4
irrégulière

Ad. 20 : Capitule : emplacement par rapport au feuillage



1
en dessous ou au même niveau



2
juste au-dessus



3
modérément au-dessus

Ad. 21 : Capitule : type

1. Seulement un rang de fleurs ligulées
2. Plusieurs rangs de fleurs ligulées, mais un disque nettement délimité présent.
3. Plusieurs rangs de fleurs ligulées sans disque nettement délimité.



1
simple

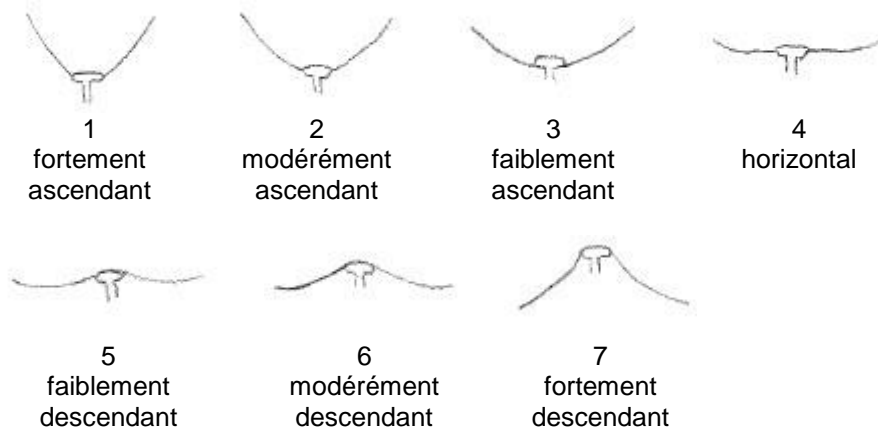


2
semi-double

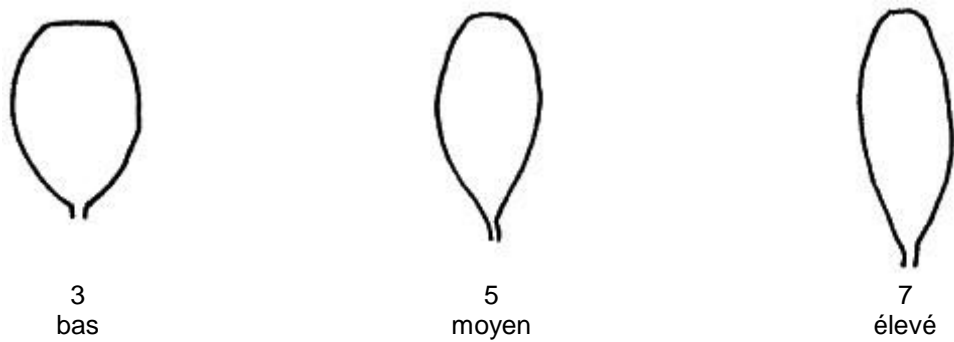


3
double

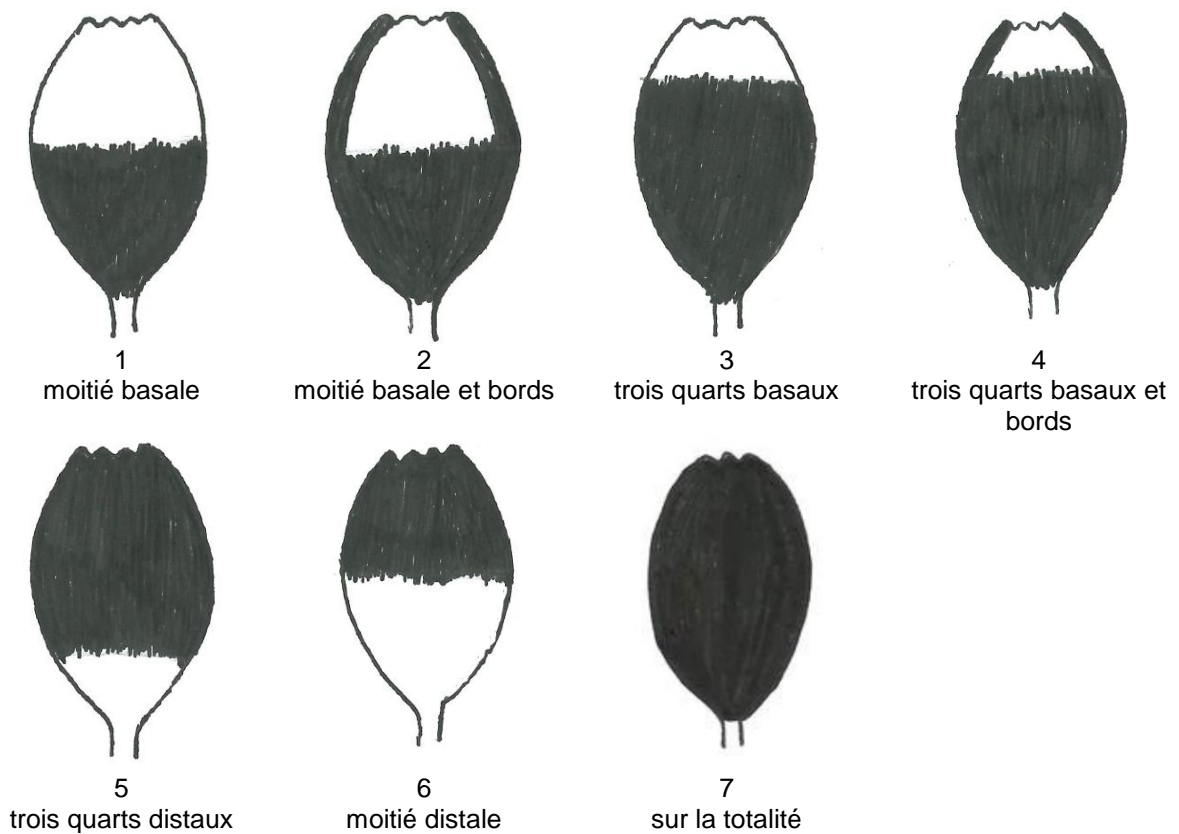
Ad. 24 : Fleur ligulée : port de la partie basale



Ad. 27 : Fleur ligulée : rapport longueur/largeur

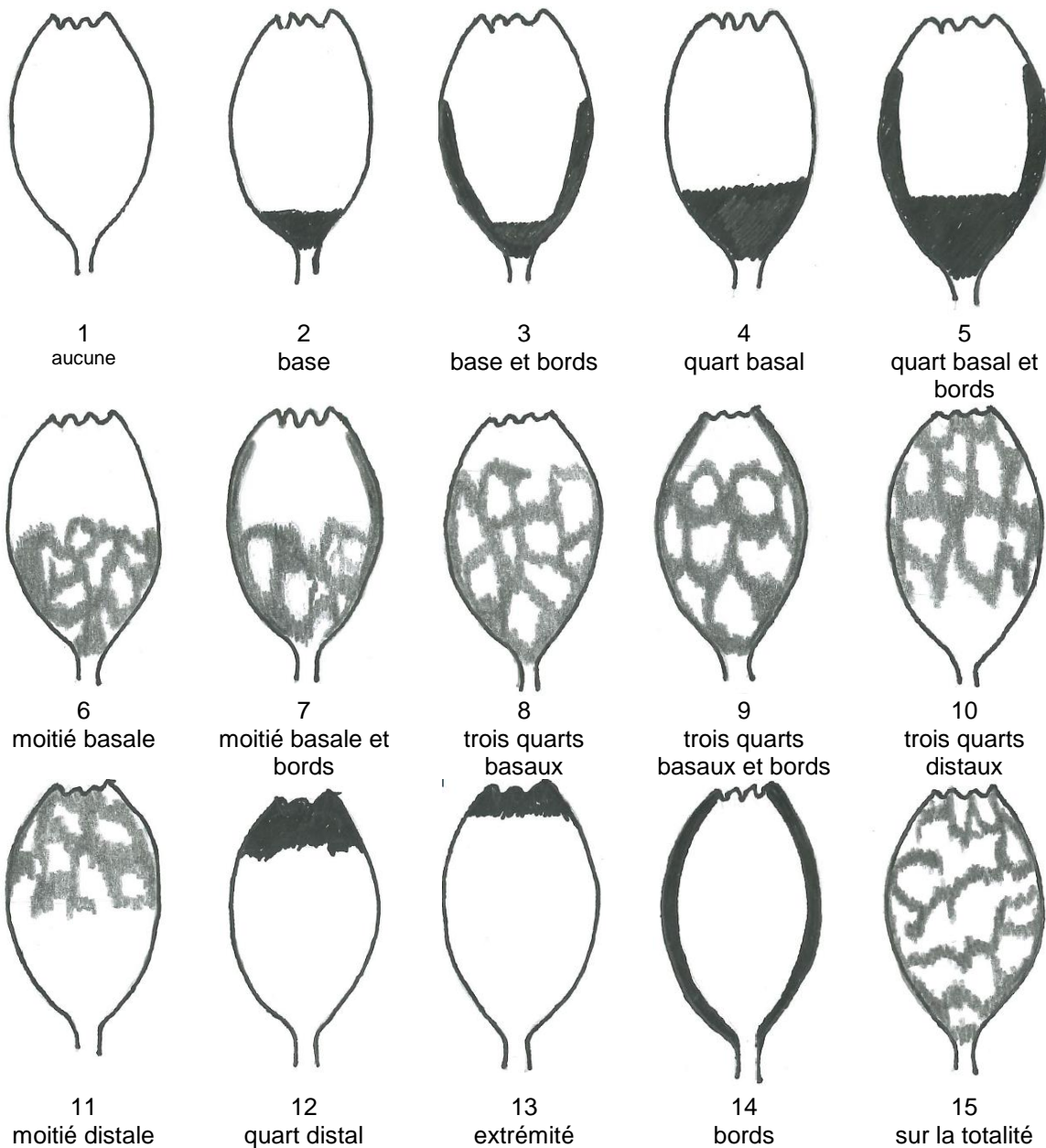


Ad. 29 : Fleur ligulée : distribution de la couleur principale

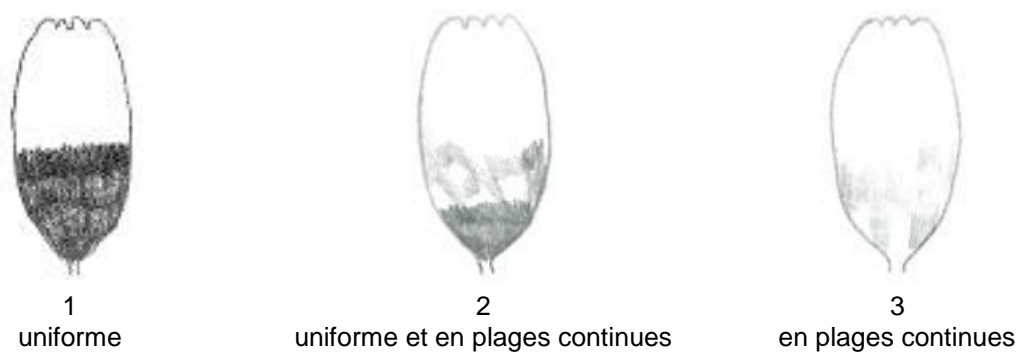


Ad. 30 : Fleur ligulée : distribution de la couleur secondaire

Si la couleur secondaire n'est pas unie, sa répartition peut couvrir plus de la moitié de la fleur ligulée et la surface totale couverte reste inférieure à celle couverte par la couleur principale.

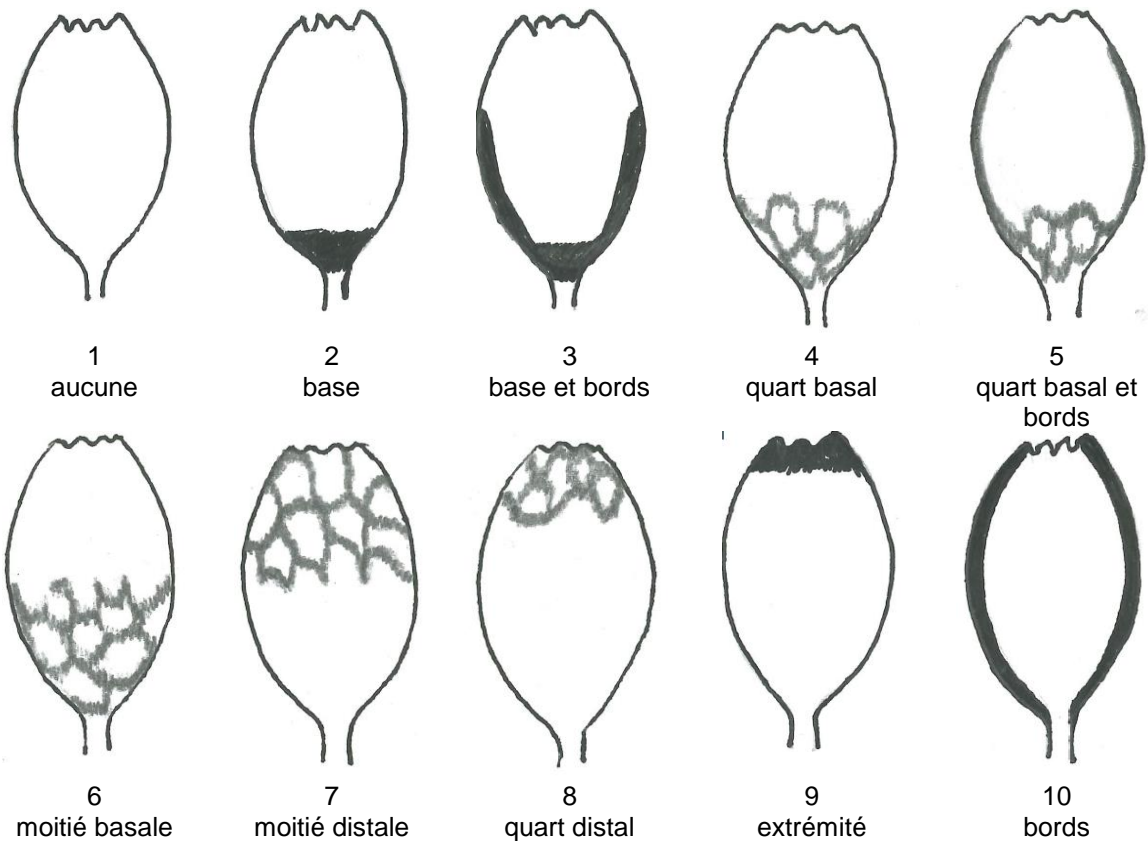


Ad. 32 : Fleur ligulée : répartition de la couleur secondaire



Ad. 33 : Fleur ligulée : distribution de la couleur tertiaire

Si la couleur tertiaire n'est pas unie, elle peut être répartie jusqu'à la moitié de la fleur ligulée et la surface totale couverte reste inférieure à celle couverte par la couleur secondaire.



Ad. 35 : Fleur ligulée : répartition de la couleur tertiaire

Voir Ad. 32

Ad. 36 : Fleur ligulée : couleur de la face externe par rapport à la face interne

Nettement différente signifie une couleur différente et non une différence d'intensité dans une couleur.

Ad. 38 : Fleur ligulée : longueur du tube de la corolle



1
absente ou très courte



3
moyenne



5
très longue

Ad. 39 : Fleur ligulée : axe longitudinal



1
fortement
incurvé



2
modérément
incurvé



3
faiblement
incurvé



4
droit



5
faiblement
courbé



6
modérément
courbé



7
fortement
courbé

Ad. 40 : Fleur ligulée : profil en section transversale

La section transversale doit être observée à mi-longueur le long de la fleur.



1
fortement
concave



2
modérément
concave



3
faiblement
concave



4
plat



5
faiblement
convexe



6
modérément
convexe



7
fortement
convexe

Ad. 41 : Fleur ligulée : nombre de denticulations du sommet



1
nul ou très petit



2
petit



3
moyen



4
élevé



5
très élevé

Ad. 42 : Fleur ligulée : profondeur des denticulations du sommet



1
très peu profonde



2
peu profonde



3
moyenne



4
profonde



5
très profonde

9. Bibliographie

Rice, G. (ed)., 2006: Royal Horticultural Society Encyclopedia of Perennials. Dorling Kindersley Ltd.. London, GB pp. 133-135

Brickell, C. (ed)., 2016: Royal Horticultural Society A - Z Encyclopedia of Garden Plants. Dorling Kindersley Ltd.. London, GB pp. 283-284

10. Questionnaire technique

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
		Date de la demande : (réservé aux administrations)
QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d'obtention végétale		
1.	Objet du questionnaire technique	
1.1	Nom botanique	<input type="text" value="Coreopsis L."/>
1.2	Nom commun	<input type="text" value="Coréopsis"/>
1.3	Espèce :	<input type="text"/>
2.	Demandeur	
	Nom	<input type="text"/>
	Adresse	<input type="text"/>
	Numéro de téléphone	<input type="text"/>
	Numéro de télécopieur	<input type="text"/>
	Adresse électronique	<input type="text"/>
	Obtenteur (s'il est différent du demandeur)	<input type="text"/>
3.	Dénomination proposée et référence de l'obteneur	
	Dénomination proposée (le cas échéant)	<input type="text"/>
	Référence de l'obteneur	<input type="text"/>

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

#4. Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété

4.1 Schéma de sélection

Variété résultant d'une :

4.1.1 Hybridation

(a) hybridation contrôlée []
(indiquer les variétés parentales)

(.....) x (.....)
parent femelle parent mâle

(b) hybridation à généalogie partiellement inconnue []
(indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))

(.....) x (.....)
parent femelle parent mâle

(c) hybridation à généalogie totalement inconnue []

4.1.2 Mutation []
(indiquer la variété parentale)

[]

4.1.3 Découverte et développement []
(indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement)

[]

4.1.4 Autre []
(préciser)

[]

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

4.2 Méthode de multiplication de la variété

4.2.1 Variétés reproduites par voie sexuée

- (a) Autofécondation []
- (b) Pollinisation croisée []
- (c) Hybride []
- (d) Autre (veuillez préciser) []

4.2.2 Multiplication végétative

- (a) boutures []
- (b) multiplication *in vitro* []
- (c) Autre (veuillez préciser) []

4.2.3 Autre (veuillez préciser) []

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

5. Caractères de la variété à indiquer (Le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée.)

Caractères	Exemples	Note
5.1 Plante : hauteur (2)		
très courte		1 []
très courte à courte		2 []
courte	Mercury Rising	3 []
courte à moyenne		4 []
moyenne	Redshift	5 []
moyenne à haute		6 []
haute		7 []
haute à très haute		8 []
très haute		9 []
5.2 Feuille : couleur principale (15)		
vert jaune		1 []
vert clair		2 []
vert moyen	Balupteam	3 []
vert foncé	VIZCOR 609	4 []
5.3 Feuille : distribution de la couleur secondaire (16)		
aucune		1 []
au bord		2 []
zone marginale	Tequila Sunrise	3 []
irrégulière		4 []
5.4 Capitule : type (21)		
simple	Cosmic Eye	1 []
semi-double	Baluptowed	2 []
double	DCOREO16	3 []

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

Caractères	Exemples	Note
5.5 Capitule : diamètre (22)		
très petit		1 []
très petit à petit		2 []
petit	Tweety	3 []
petit à moyen		4 []
moyen	Red Elf	5 []
moyen à grand		6 []
grand	Baluptgonz	7 []
grand à très grand		8 []
très grand		9 []
5.6(i) Fleur ligulée : couleur principale (28)		
Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)		
5.6(ii) Fleur ligulée : couleur principale (28)		
blanc		1 []
jaune	Balupteamed	2 []
orange	Sweet Marmalade	3 []
rose	URITW02	4 []
rouge	Mercury Rising	5 []
pourpre	Starstruck	6 []
5.7(i) Fleur ligulée : couleur secondaire (31)		
Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)		
5.7(ii) Fleur ligulée : couleur secondaire (31)		
blanc		1 []
jaune	Enchanted Eve	2 []
orange		3 []
rose		4 []
rouge	Balupteamed	5 []
pourpre		6 []

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

Caractères	Exemples	Note
5.8 Fleur ligulée : longueur du tube de la corolle (38)		
absente ou très courte	Cosmic Eye	1 []
courte		2 []
moyenne	Jethro Tull	3 []
longue		4 []
très longue	DCOREO16	5 []
5.9 <u>Seulement les variétés avec capitule : type : simple et semi-double</u> : Disque : couleur avant anthèse (44)		
vert jaune	PRO538	1 []
jaune	CSGZ0002	2 []
orange	Enchanted Eve	3 []
brun rougeâtre	Buttermilk	4 []
pourpre noirâtre	Peach Sparkle	5 []

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

Veillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s'en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d'examen.

Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate	Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) voisine(s)	Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez votre variété candidate
---	---	--	--

<i>Exemple</i>	<i>Capitule : diamètre</i>	<i>petit</i>	<i>moyen</i>
----------------	----------------------------	--------------	--------------

--	--	--	--

--	--	--	--

--	--	--	--

Observations :			
----------------	--	--	--

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

#7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter l'examen de la variété

7.1 En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l'évaluation de la distinction de la variété?

Oui [] Non []

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.2 Des conditions particulières sont-elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l'examen?

Oui [] Non []

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.3 Autres renseignements

Une photographie en couleurs représentative de la variété montrant les principaux caractères distinctifs de cette dernière, devra être jointe au questionnaire technique. La photographie fournira une illustration visuelle de la variété candidate qui complète les informations fournies dans le questionnaire technique.

Les principaux points à prendre en considération lors de la prise d'une photographie de la variété candidate seraient les suivants :

- Indication de la date et de l'emplacement géographique
- Désignation correcte (référence d'obteneur)
- Photographie imprimée de bonne qualité (minimum 10 cm x 15 cm) et/ou version en format électronique à résolution suffisante (minimum 960 x 1280 pixels)

Des conseils pour la remise de photographies avec le questionnaire technique sont disponibles dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", note indicative (GN) 35 (<http://www.upov.int/tgp/fr/>).

[Le lien indiqué peut être supprimé par les membres de l'Union lorsqu'ils rédigent leurs propres principes directeurs d'examen.]

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE	Page {x} de {y}	Numéro de référence :
-------------------------	-----------------	-----------------------

8. Autorisation de dissémination

(a) La législation en matière de protection de l'environnement et de la santé de l'homme et de l'animal soumet elle la variété à une autorisation préalable de dissémination?

Oui [] Non []

(b) Dans l'affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue?

Oui [] Non []

Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.

9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l'examen

9.1 L'expression d'un ou plusieurs caractère(s) d'une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d'un arbre, etc.

9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :

(a)	micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes)	Oui []	Non []
(b)	Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides)	Oui []	Non []
(c)	Culture de tissus	Oui []	Non []
(d)	Autres facteurs	Oui []	Non []

Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez préciser.

.....

10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :

Nom du demandeur

Signature Date

[Fin du document]